



10/15 MONODOSE 0,5 ml
10/15 SINGLE-DOSE 0,5 ml

COMPOSIZIONE/COMPOSITION: Purified Water, *Sea Water, Jacobaea Maritima Extract, Calendula Officinalis Flower Water, Centaurea Cyanus Flower Water, Helichrysum Italicum Flower Water, Euphrasia Officinalis Flower/Leaf/Stem Water, Hydroxypropylmethylcellulose, Sodium Hyaluronate.

*Isotonic

I ISOMAR® Occhi Gocce Oculari

ISOMAR® Occhi dona un rapido sollievo in caso di arrossamento, irritazione, bruciore, prurito e sensazione di corpi estranei e in seguito a lacrimazione ed affaticamento indotti da fattori quali: esposizione al vento e a raggi solari, polveri, smog, fumi, caldo secco, ambienti climatizzati, permanenza prolungata davanti a schermi video ed uso di lenti a contatto.

ISOMAR® Occhi concorre in maniera significativa a lenire i disturbi causati dal contatto dei pollini con la congiuntiva aiutando ad alleviare i sintomi allergici.

ISOMAR® Occhi aiuta nei casi di secchezza oculare e si può usare in presenza di qualsiasi tipo di lenti a contatto.

Per una maggiore azione lubrificante e lenitiva, è consigliata l'instillazione di **ISOMAR® Occhi** prima dell'applicazione delle lenti.

ISTRUZIONI D'USO: Dopo aver aperto la busta di protezione, separare un monodose, aprire il flaconcino ruotando e tirando il cappuccio. Esercitare una lieve pressione sul corpo del contenitore ed instillare 1-2 gocce nell'occhio. Il flaconcino, dopo la prima apertura, può essere richiuso mediante l'apposito cappuccio e la soluzione oculare rimasta, potrà essere utilizzata entro le 12 ore successive.

AVVERTENZE: **ISOMAR® Occhi** è indicato solo per uso oftalmico. Non utilizzare il prodotto se la confezione risultasse, alla prima apertura, danneggiata. Non usare in caso di nota incompatibilità verso qualsiasi componente della preparazione. La somministrazione concomitante di altri medicamenti per uso oftalmico, deve essere effettuata con almeno 15 minuti di distanza da **ISOMAR®**. Non toccare la membrana congiuntivale con l'estremità del flaconcino. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non usare dopo la data di scadenza riportata sulla confezione. Conservare a temperatura ambiente. Non disperdere il flacone nell'ambiente dopo l'uso.

EN ISOMAR® Occhi Eye Drops

ISOMAR® Occhi gives quick relief in case of reddening, irritation, burning, itching and foreign bodies eye sensations, lachrymation and fatigue due to outdoor agents such as wind and sun exposure, dusts, smog, pollens, saltiness, dry heat, air conditioning, prolonged computer/TV use and by wearing contact lenses.

ISOMAR® Occhi contributes to relieve disorders caused by the contact with pollen, helping to alleviate the allergic symptoms.

ISOMAR® Occhi brings relief in case of insufficient lachrymal secretion and can be used by people wearing any type of contact lenses; for a better lenitive and lubricating action, it's advised to use **ISOMAR® Occhi** before wearing them.

INSTRUCTIONS FOR USE: After opening the protective envelope, separate single-dose, open the vial twisting and pulling the dust cap. Apply gentle pressure on the body of the container and instill 1-2 drops in the eye. The vial after the first opening can be closed with its proper cap and the remaining solution can be used again within 12 hours.

PRECAUTIONS: **ISOMAR® Occhi** is suitable just for ophthalmic use. Don't use the product if the pack is not intact. Don't use in case of incompatibility towards the ingredients of the product. Use **ISOMAR® Occhi** and wait 15 minutes at least before using other medicines for ophthalmic therapy. Don't touch the membrane of the conjunctiva with the top of the vial. Keep it far from children. Don't use the product after the expiry date on the package or bottle. Store at room temperature. Don't waste the vial in the environment after its use.

D ISOMAR® Occhi Augentropfen

ISOMAR® Occhi gibt schnelle Erleichterung bei Rötungen, Reizungen, Brennen, Jucken oder dem Gefühl von Fremdkörpern im Auge und nach tränenden Augen und Ermüdung durch Faktoren wie: Belastung durch Wind und Sonnenstrahlen, Staub, Smog, Rauch, trockene Wärme, klimatisierte Räume, längeres Verweilen vor Bildschirmen und das Tragen von Kontaktlinsen.

ISOMAR® Occhi trägt wesentlich dazu bei, die durch den Kontakt der Bindehaut mit Pollen verursachten Beschwerden zu lindern und mildert die allergischen Symptome.

ISOMAR® Occhi hilft im Fall von Augentrockenheit und kann mit allen Typen von Kontaktlinsen verwendet werden. Für eine stärkere befeuchtende und lindernde Wirkung wird das Einträufeln von **ISOMAR® Occhi** vor dem Einsetzen der Kontaktlinsen empfohlen.

GBRAUCHSANWEISUNG: Nach dem Öffnen der Schutzhülle eine Einzeldosis abtrennen. Diese durch Drehen und Ziehen der Kappe öffnen. Leichten Druck auf den Behälter ausüben und 1-2 Tropfen in das Auge träufeln.

Der Flakon kann nach dem ersten Öffnen mit seiner Kappe verschlossen werden. Die darin verbleibenden Augentropfen innerhalb von 12 Stunden verbrauchen.

WARNHINWEISE: **ISOMAR® Occhi** ist nur für die Anwendung am Auge angezeigt. Das Produkt nicht verwenden, wenn die Verpackung sich beim ersten Öffnen als beschädigt erweist. Im Fall bekannter Unverträglichkeit gegen jegliche Bestandteile seiner Zusammensetzung nicht verwenden. Die gleichzeitige Verabreichung anderer Arzneimittel für die Anwendung am Auge muss mindestens 15 Minuten nach der Verwendung von **ISOMAR®** erfolgen. Die Bindehaut nicht mit dem Ende der Flasche berühren. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum nicht mehr verwenden. Bei Umgebungstemperatur aufbewahren. Die Flasche nach dem Gebrauch umweltfreundlich entsorgen.

FR ISOMAR[®] Occhi Gouttes Oculaires

ISOMAR[®] Occhi donne soulagement rapidement rougeurs, irritations, brûlures, démangeaisons et sensations de corps étranger ainsi que phénomènes de larmoiement et de fatigue induits par des facteurs tels que: exposition au vent et au soleil, poussière, pollution, fumée, chaleur sèche, climatisation, trop de temps passé devant écran vidéo, et le port de lentilles de contact.

ISOMAR[®] Occhi contribue de manière significative à apaiser les troubles occasionnés par le contact du pollen avec la conjonctive en aidant à soulager les symptômes allergiques.

ISOMAR[®] Occhi est utile en cas de sécheresse oculaire et peut être utilisé avec n'importe quel type de lentilles de contact. Pour une action apaisante et lubrifiante plus intense, il est recommandé d'effectuer un lavage avec **ISOMAR[®] Occhi** avant l'application des lentilles.

CONSEILS D'UTILISATION: Après avoir ouvert le sachet de protection, détacher une monodose; ouvrir le flacon en tournant le capuchon et en tirant dessus. Exercer une légère pression sur le corps du récipient et verser 1 à 2 gouttes dans l'œil.

Après la première ouverture, il est possible de refermer le flacon avec le capuchon afin de pouvoir utiliser la solution oculaire restante dans les 12 heures.

AVERTISSEMENTS: **ISOMAR[®] Occhi** est uniquement indiqué pour un usage ophtalmique. Ne pas utiliser le produit si l'emballage se révèle abîmé lors de la première ouverture. Ne pas utiliser en cas d'incompatibilité connue à tout composant de la préparation. L'administration simultanée d'autres médicaments à usage ophtalmique, doit être faite à moins 15 minutes d'intervalle par rapport à **ISOMAR[®]**. Ne pas toucher la membrane conjonctive avec l'extrémité du flacon. Tenir hors de la portée des enfants. Ne pas utiliser après la date d'expiration imprimée sur l'emballage. Conserver à température ambiante. Ne pas jeter le flacon dans la nature après utilisation.

ES ISOMAR[®] Occhi Gotas Oculares

ISOMAR[®] Occhi da rápido alivio en caso de enrojecimiento, irritación, ardor, picazón y sensación de cuerpos extraños, y luego de lagrimeo o cansancio causados por factores como la exposición al viento y a los rayos solares, el polvo, el smog, el humo, el calor seco, la climatización de los ambientes, la permanencia prolongada delante de pantallas de vídeo, el uso de lentes de contacto.

ISOMAR[®] Occhi contribuye de manera significativa a calmar las molestias causadas por el contacto del polen con la conjuntiva, ayudando a aliviar los síntomas de alergia.

ISOMAR[®] Occhi ayuda en casos de sequedad ocular y se puede utilizar incluso en presencia de cualquier tipo de lente de contacto. Para optimizar la acción lubricante y lenitiva se recomienda instilar **ISOMAR[®] Occhi** antes de ponerse las lentes.

INSTRUCCIONES DE USO: Una vez abierto el sobre de protección, separar una monodosis; abrir el frasco girando y tirando del capuchón. Ejercer una leve presión sobre el cuerpo del frasco e instilar 1-2 gotas en el ojo. Después de la primera apertura, el frasco se puede cerrar con el capuchón. La solución ocular restante se podrá utilizar en un plazo de 12 horas.

ADVERTENCIAS: **ISOMAR[®] Occhi** es indicado sólo para uso oftálmico. No utilizar el producto si el envase resulta dañado a la primera apertura. No utilizar en caso de intolerancia a alguno de los componentes de la preparación. Para el suministro concomitante de otros medicamentos oftálmicos es necesario esperar al menos 15 minutos después del suministro de **ISOMAR[®]**. No tocar la membrana conjuntival con la punta del frasco. Mantener fuera del alcance de los niños. No utilizar el producto después de la fecha de caducidad indicada en el envase. Conservar a temperatura ambiente. No abandonar el frasco en el medio ambiente después del uso.

AR قَطْرَة لِلْعَيْنِ ISOMAR[®] Occhi

تعمل **ISOMAR[®] Occhi** على تخفيف سريع لحالات الإحمرار أو الانتهاكات أو الحروق أو الحكّة أو الشعور بوجود أجسام غريبة و في أعقاب تساقط دموع والشعور بالتهيج نتيجة عوامل مثل: التعرض للرياح وأشعة الشمس، والأتربة والغبار والجفاف الحراري والتكيف والتعرض المستمر لشاشات الفيديو واستخدام العدسات اللاصقة.

وتساعد **ISOMAR[®] Occhi** بصورة فعالة في تهدئة الاضطرابات الناتجة عن تلامس حبوب اللقاح مع ملتصحة العين و تساهم بذلك في تخفيف أعراض الحساسية. كما تساعد **ISOMAR[®] Occhi** في حالات جفاف العين، ويمكن استخدامها لأي نوع من أنواع العدسات اللاصقة.

وللمحصول على أفضل تزييت وتهدئة للعين، يُنصح بتقطير **ISOMAR[®] Occhi** قبل استخدام العدسات.

تعليمات الاستخدام: بعد فتح علب الحماية، الفصل جرعة واحدة، وفتح الزجاجة عن طريق تدوير الغطاء وسحب. اضغط على جسم العبوة ضغطاً خفيفاً و قم بتقطير نقطة أو نقطتين في العين. ويمكن إعادة غلق الزجاجة بعد فتحها لأول مرة بواسطة الغطاء المناسب، و يبقى محلول العين صالحاً للاستخدام خلال 12 ساعة تالية.

تحذير: يُنصح باستخدام **ISOMAR[®] Occhi** للأغراض الطبية فقط. ولا تستخدم هذا المنتج إذا بدت العبوة تتلقت عند فتحها لأول مرة. ولا تستخدم في حالة عدم التوافق الملحوظ مع أي مكون من مكونات التركيبة. وعند الجمع بينه وبين مستحضرات طبية أخرى للعين، فيجب الانتظار لمدة 15 دقيقة على الأقل بين استخدامها وبين استخدام **ISOMAR[®]**. احرص على عدم التلامس بين غشاء الملتصحة وبين طرف الزجاجة. يجب حفظه بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. ولا يستخدم المنتج بعد انقضاء فترة الصلاحية المدونة على العبوة. يُحفظ في درجة حرارة الغرفة. لا تخلط مع الزجاجة في البيئة المحيطة بعد الاستخدام.

Leggere le istruzioni prima dell'uso

